

TCE 4225

de	Ersatzteilliste	fr	Liste de recambio
en	Spare part list	es	Lista de

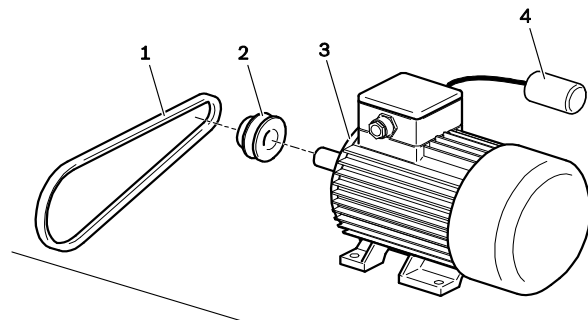
Class	----- de -----	----- en -----	----- fr -----	----- es -----	----- it -----
●	Verschleißteil: Definition: Zu erwartende Lebensdauer des Teiles ist kleiner als die zu erwartende Lebensdauer des Produktes! - Bei Ausfall nicht mehr funktionsfähig oder sicherer Einsatz des Produktes nicht mehr gewährleistet - Verminderte Gewährleistung - Wir empfehlen, diese Ersatzteile im lokalem Lager zu bevorraten. Hinweis: Der Verschleiß und das Wartungsintervall sind abhängig von: - der Einsatzzeit - Art und Häufigkeit der Verwendung - Alter der Maschine	Wearing part: Definition: The expected lifetime of the part is shorter than the expected lifetime of the product! - In the event of failure, no longer functional or safe use of product no longer guaranteed - Reduced warranty - We recommend stocking these replacement parts in the local warehouse. Note: Wear and the maintenance interval depend on: - Usage time - Nature and frequency of use - Age of machine	Pièce d'usure : Définition : La durée de vie prévisible de la pièce est inférieure à la durée de vie prévisible du produit ! - Plus en ordre de marche en cas de panne ou utilisation sûre du produit plus garantie - Garantie réduite - Nous conseillons d'avoir ces pièces de rechange en réserve dans un entrepôt local. Remarque : L'usure et l'intervalle d'entretien dépendent des facteurs suivants : - durée d'utilisation - nature et fréquence de l'utilisation - âge de la machine	Pieza de desgaste: Definición: La vida útil esperada de la pieza es menor que la vida útil esperada del producto. - En caso de avería ya no está en condiciones de funcionar o el uso seguro del producto ya no se garantiza - Garantía reducida - Se recomienda almacenar esas piezas de recambio en un almacén local. Nota: El desgaste y el intervalo de mantenimiento dependen: - del tiempo de servicio - del tipo y frecuencia de uso - de la edad de la máquina	Parte soggetta a usura: Definizione: Il ciclo di vita prevedibile del componente è inferiore al ciclo di vita prevedibile del prodotto. - In caso di avaria il prodotto non è più in grado di funzionare oppure non ne è più garantita la sicurezza d'impiego - Garanzia ridotta - Consigliamo di tenere una scorta di questi ricambi nel magazzino ocale. Avvertenza: l'usura e l'intervallo di manutenzione dipendono da: - tempo operativo - tipo e frequenza dell'impiego - età della macchina
⊖	Funktionsteil: Definition: Die zu erwartende Lebensdauer des Teiles ist gleich oder größer als die zu erwartende Lebensdauer des Produktes! - Bei Ausfall nicht mehr funktionsfähig oder sicherer Einsatz des Produktes nicht mehr gewährleistet - Standard Gewährleistung - Wir empfehlen, diese Ersatzteile im lokalem Lager zu bevorraten.	Function part: Definition: The expected lifetime of the part is the same as or longer than the expected lifetime of the product! - In the event of failure, no longer functional or safe use of product no longer guaranteed - Standard warranty - We recommend stocking these replacement parts in the local warehouse.	Pièce fonctionnelle : Définition : La durée de vie prévisible de la pièce est égale ou supérieure à la durée de vie prévisible du produit ! - Plus en ordre de marche en cas de panne ou utilisation sûre du produit plus garantie - Garantie standard - Nous conseillons d'avoir ces pièces de rechange en réserve dans un entrepôt local.	Pieza funcional: Definición: La vida útil esperada de la pieza es igual o mayor que la vida útil esperada del producto. - En caso de avería ya no está en ndiciones de funcionar o el uso seguro del producto ya no se garantiza - Garantía estándar - Se recomienda almacenar esas piezas de recambio en un almacén local.	Parte funzionale: Definizione: Il ciclo di vita prevedibile del componente è uguale o superiore al ciclo di vita prevedibile del prodotto. - In caso di avaria il prodotto non è più in grado di funzionare oppure non ne è più garantita la sicurezza d'impiego - Garanzia standard - Consigliamo di tenere una scorta di questi ricambi nel magazzino locale.
○	Nicht-Funktionsteil: Definition: Die zu erwartende Lebensdauer des Teiles ist gleich oder größer als die zu erwartende Lebensdauer des Produktes! - Bei Ausfall weiterhin funktionsfähig und ein sicherer Einsatz des Produktes ist gewährleistet - Standard Gewährleistung - Wir empfehlen, diese Ersatzteile bei einem Bedarf über das Zentrallager zu bestellen.	Non-function part: Definition: The expected lifetime of the part is the same as or longer than the expected lifetime of the product! - In the event of failure, still functional and safe use of the product is guaranteed - Standard warranty - We recommend ordering these replacement parts as required via the central warehouse.	Pièce non fonctionnelle : Définition : La durée de vie prévisible de la pièce est égale ou supérieure à la durée de vie prévisible du produit ! - Toujours en ordre de marche en cas de panne et utilisation sûre du produit garantie - Garantie standard - Nous recommandons de commander ces pièces de rechange au besoin par le biais de l'entrepôt central.	Pieza no funcional: Definición: La vida útil esperada de la pieza es igual o mayor que la vida útil esperada del producto. - En caso de avería aún en condiciones de funcionar y el uso seguro del producto se garantiza - Garantía estándar - Se recomienda pedir esas piezas de recambio al almacén central, en caso de necesidad.	Parte non funzionale: Definizione: Il ciclo di vita prevedibile del componente è uguale o superiore al ciclo di vita prevedibile del prodotto. - In caso di avaria il prodotto continua ad essere in grado di funzionare e ne rimane garantita la sicurezza d'impiego - Garanzia standard - Consigliamo di ordinare questi ricambi in caso di necessità attraverso il magazzino centrale.
Intervall	Wartungsintervall des Verschleißteiles	Maintenance intervall for wearing part	Intervalle d'entretien de la pièce d'usure	Intervalo de mantenimiento de la pieza de desgaste	Intervallo di manutenzione della parte soggetta a usura
h	Stunden	hours	heures	Horas	ore
d	Tage	days	jours	Días	giorni
m	Monate	month	mois	Meses	mesi
cy	Zyklen	cycles	cycles	Ciclos	cicli
-	ohne definiertes Wartungsintervall	No defined maintenance interval	pas d'intervalle d'entretien défini	Sin intervalo de mantenimiento definido	senza intervallo di manutenzione definito
Customer	Austausch des Teiles durch den Kunden (Werkstatt)	Replacement of part by customer (workshop)	Remplacement de la pièce par le client (atelier)	Sustitución de la pieza por el cliente (taller)	La sostituzione del componente da parte del cliente (officina)
-	ist nicht erlaubt.	Not permissible.	pas autorisé	no está permitida.	non è ammessa.
x	ist erlaubt (Diese Ersatzteile sind auch in der Betriebsanleitung aufgeführt)	Permissible (these replacement parts are also listed in the operating instructions)	autorisé (ces pièces de rechange sont également indiquées dans la notice)	está permitida (estas piezas de recambio también se indican en las instrucciones de	è ammessa (questi ricambi sono riportati anche nelle istruzioni d'uso)
Part-number	Bestellnummer des Ersatzteiles oder Verweis auf ein Standardteil	Order number of replacement part or reference to standard part	Référence de commande de la pièce de rechange ou signalement de pièce normalisée	Número de pedido de la pieza de recambio o nota sobre la pieza normalizada	Codice di ordinazione del ricambio o avvertenza sul componente unificato
Normpart	Normteil: Ersatzteile, die normalerweise über unterschiedliche Kanäle bezogen werden können wie z. B. Schrauben, Muttern, O-Ringe, Tintenpatronen. Alle 3 Ersatzteil-Kategorien (siehe Class) sind möglich	Normpart (Standard part): Replacement parts which can normally be obtained through various channels e.g. bolts, nuts, O-rings, ink cartridges. All 3 replacement part categories (refer to Class) are possible	Pièce normalisée : Pièces de rechange qui peuvent normalement être obtenues par le biais de différents canaux, par ex. les vis, écrous, joints toriques, cartouches d'encre. Les 3 catégories de pièces de rechange (voir Class) sont possibles	Pieza normalizada: Piezas de recambio que se pueden adquirir normalmente a través de diferentes vías, p. ej., tornillos, tuercas, anillos de sección circular, cartuchos de tinta. Las tres categorías de piezas de recambio (véase clase) son posibles.	Parte unificata (componente unificato): Si tratta di ricambi che in genere possono essere acquistati attraverso diversi canali, come ad es. viti, dadi, O-ring, cartucce di inchiostro. Sono possibili tutte e 3 le categorie di ricambi (vedi Class)

Lifecycle TCE 4225

Bezeichnung Designation Dénomination Designación	Bestellnummer Partnumber Référence Núm.depedido	Gefertigt von Production since fabrication de fabricación de	Gefertigt bis produced until fabrication fabricación	Ersatzteilkpflicht bis Service part obligation Obligation de pièce de rechange Obligación de disp. de piezas de recambio	Bemerkungen Notes Notes Notas
TCE 4225	1694100078	Mai-09			3 x 400V, 50Hz
TCE 4225	1694100102	Mai-09			3 x 230V, 50Hz
TCE 4225	1694100103	Mai-09			1 x 230V, 50Hz
TCE 4225	1694100104	Mai-09			1 x 110 V, 60Hz
TCE 4225	1694100189	Mai-09			1 x 230V, 60Hz
TCE 4225 S30	1694100210	Oct-10			1 x 110V, 60Hz, RAL 7016

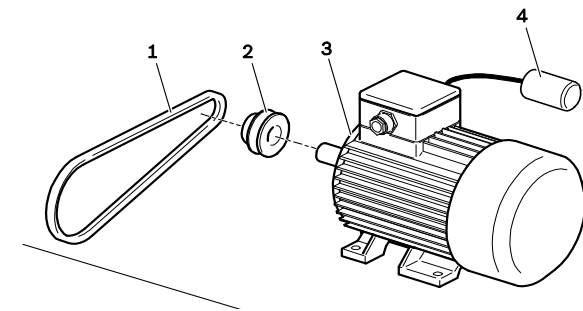
Motors 1 and 3 Ph, 50 Hz

Pos.	50 Hz	421x			422x			432x			441x			442x			445x			446x			448x			45xx		
		230/1	230/3	400/3	230/1	230/3	400/3	230/1	230/3	400/3	230/1	230/3	400/3	230/1	230/3	400/3	230/1	230/3	400/3	230/1	230/3	400/3	230/1	230/3	400/3	230/1	230/3	400/3
1	1 695 041 323		x	x		x	x		x	x																		
	1 695 040 602	x			x			x			x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x		x	x				
	1 695 040 496																								x	x	x	
	1 695 043 192																											
2	1 695 100 634		x	x		x	x		x	x																		
	1 695 100 593										x	x		x	x		x	x		x	x		x	x				
	1 695 100 722	x			x			x			x					x									x	x	x	
	1 695 005 013												x						x									
	1 695 105 903																					x						
3	230 V / 1 PH																											
	1 695 042 914	x			x			x			x					x									x			
	1 695 042 845												x							x								
	1 695 043 195																					x						
	230 V / 3 PH																											
	1 695 042 815											x			x			x										
	1 695 043 014																				x			x				
	1 695 042 916																									x		
	400 V / 3 PH																											
	1 695 042 913												x			x												
	1 695 042 938																					x			x			
	1 695 040 075																										x	
230 / 400 V / 3 PH																												
1 695 005 012		x	x		x	x		x	x																			
4	1 695 041 292	x																										
	1 695 041 363													x														



Motors 1 PH / 60 Hz

Pos.	1 PH / 60 Hz	421x		422x 423x 424x		432x		441x		442x		445x		446x		448x		45xx	
		110	230	110	230	110	230	110	230	110	230	110	230	110	230	110	230	110	230
1	1 695 041 323	x		x		x		x		x		x		x					x
	1 695 040 602		x											x					
	1 695 040 496																		x
	1 695 043 192															x	x		
2	1 695 100 634	x		x		x		x		x		x		x					x
	1 695 005 013				x										x				
	1 695 100 722		x																x
	1 695 105 903															x	x		
3	110 V																		
	1 695 042 915	x		x		x		x		x		x		x					x
	230 V																		
	1 695 042 622		x																x
	1 695 042 782				x														
	110 / 230 V																		
	1 695 043 195															x	x		
4	1 695 041 362	x		x		x		x		x		x		x					x
	1 695 042 193	x		x		x		x		x		x		x					x
	1 695 041 292		x																x
	1 695 041 363				x														



Pos.	Class	Intervall	Customer	Partnumber	BEZEICHNUNG (de)	IDENTIFICATION (fr)	Drawing
					IDENTIFICATION (en)	IDENTIFICACION (es)	
					Kommentar (de)	Comment (en)	
801	ⓘ	-	-	1695106887	Teilesatz Jeu De Pieces	Parts Set Juego De Piezas	
802	●	-	-	1695106893	Teilesatz Jeu De Pieces	Parts Set Juego De Piezas	
803	ⓘ	-	-	1695106894	Teilesatz Jeu De Pieces	Parts Set Juego De Piezas	
804	ⓘ	-	-	1695106895	Teilesatz Jeu De Pieces	Parts Set Juego De Piezas	
805	ⓘ	-	-	1695104524	Ersatzteilsatz Jeu De Rechanges	Service kit Juego De Repuestos	
806	ⓘ	-	-	1695106896	Teilesatz Jeu De Pieces	Parts Set Juego De Piezas	
807	ⓘ	-	-	1695106897	Teilesatz Jeu De Pieces	Parts Set Juego De Piezas	
1	ⓘ	-	-	1695105817	Zentrierplatte Plateau De Centrage	Centering Plate placa centradora	
2	ⓘ	-	-	1695104881	Baugruppe Assemblage	Assembly conjunto	
3	●	-	-	1695104982	Pn-Zylinder Verin D'air Comprime	Compressed-Air Cylinder Cilindro Para Aire A Pr	

Pos.	Class	Intervall	Customer	Partnumber	BEZEICHNUNG (de)	IDENTIFICATION (fr)	Drawing
					IDENTIFICATION (en)	IDENTIFICACION (es)	
					Kommentar (de)	Comment (en)	
4	●	-	-	1695104992	Spannklaue	Clamping claw	
					Machoire	Garra	
5	●	-	-	1695104983	Spannklaue	Clamping claw	
					Machoire	Garra	
6	●	-	-	1695104987	Spannklaue	Clamping claw	
					Machoire	Garra	
7	⓪	-	-	1695104468	Platte	Plate	
					Plaque	Placa	
8	●	-	-	1695105823	Spannklaue	Clamping claw	
					Machoire	Garra	
5	●	-	-	1695104983	Spannklaue	Clamping claw	
					Machoire	Garra	
6	●	-	-	1695104987	Spannklaue	Clamping claw	
					Machoire	Garra	
9	⓪	-	-	1695105815	Halterung	Holder	
					Fixation	Sujecion	

Pos.	Class	Intervall	Customer	Partnumber	BEZEICHNUNG (de)	IDENTIFICATION (fr)	Drawing
					IDENTIFICATION (en)	IDENTIFICACION (es)	
					Kommentar (de)	Comment (en)	
801	○	-	X	1695106850	Teilesatz Jeu De Pieces	Parts Set Juego De Piezas	
802	○	-	-	1695106851	Teilesatz Jeu De Pieces	Parts Set Juego De Piezas	
803	○	-	-	1695106852	Teilesatz Jeu De Pieces	Parts Set Juego De Piezas	
804	○	-	-	1695106853	Teilesatz Jeu De Pieces	Parts Set Juego De Piezas	
807	○	-	-	1695106856	Teilesatz Jeu De Pieces	Parts Set Juego De Piezas	
1	●	24 m	X	1695100643	Auflage Appui	Support Apoyo	
2	●	24 m	X	1695100654	Kunststoffformteil Piece Moulee En Plastique	Plastic Moulding Pieza Form De Plastico	
3	○	-	-	1695901475	Abdeckblech Tole De Protection	Sheet metal cover Chapa De Cubierta	
4	○	-	-	1695901768	Gehäuse Carter	Housing Carcasa	

Pos.	Class	Intervall	Customer	Partnumber	BEZEICHNUNG (de)	IDENTIFICATION (fr)	Drawing
					IDENTIFICATION (en)	IDENTIFICACION (es)	
					Kommentar (de)	Comment (en)	
801	1	-	-	1695106810	Teilesatz Jeu De Pieces	Parts Set Juego De Piezas	
802	1	-	-	1695106811	Teilesatz Jeu De Pieces	Parts Set Juego De Piezas	
4	1	-	-	1695100062	Pedal Pedale	Pedal Pedal	

Pos.	Class	Intervall	Customer	Partnumber	BEZEICHNUNG (de)	IDENTIFICATION (fr)	Drawing
					IDENTIFICATION (en)	IDENTIFICACION (es)	
					Kommentar (de)	Comment (en)	
5	1	-	-	1695100549	Vierkantprofil	Square Profile	
					Profile Rectangulaire	Perfil Cuadrado	
7	1	-	-	1695105725	Wechselrichter	Inverter	
					Onduleur	Ondulador	
2	1	-	-	1695042956	Wechselrichter	Inverter	
					Onduleur	Ondulador	
6	1	-	-	1695105731	Umrichter	Converter	
					Convertisseur	Convertidor	
1	2	-	-	1695001227	Feder	Spring	
					Ressort	Resorte	
8	2	-	-	1695105726	Umrichter	Converter	
					Convertisseur	Convertidor	
3	1	-	-	1695043035	Wechselrichter	Inverter	
					Onduleur	Ondulador	
6	1	-	-	1695105731	Umrichter	Converter	
					Convertisseur	Convertidor	
1	2	-	-	1695001227	Feder	Spring	
					Ressort	Resorte	

Pos.	Class	Intervall	Customer	Partnumber	BEZEICHNUNG (de)	IDENTIFICATION (fr)	Drawing
					IDENTIFICATION (en)	IDENTIFICACION (es)	
					Kommentar (de)	Comment (en)	
801	①	-	-	1695104094	Baugruppe Assemblage	Assembly conjunto	
802	①	-	-	1695106800	Teilesatz Jeu De Pieces	Parts Set Juego De Piezas	
806	●	-	-	1695041254	Teilesatz Jeu De Pieces	Parts Set Juego De Piezas	
1	●	-	-	1695001204	Welle Arbre	Shaft Eje	
2	●	-	-	1695001226	Feder Ressort	Spring Resorte	
3	●	-	-	1695001230	Feder Ressort	Spring Resorte	
4	●	-	-	1695040902	Schalldämpfer Silencieux	Silencer Silenciador	
5	①	-	-	1695100112	Hebelgruppe Groupe De Leviers	Lever Group Grupo De Palancas	
6	①	-	-	1695100115	Hebelgruppe Groupe De Leviers	Lever Group Grupo De Palancas	
7	①	-	-	1695100119	Hebelgruppe Groupe De Leviers	Lever Group Grupo De Palancas	

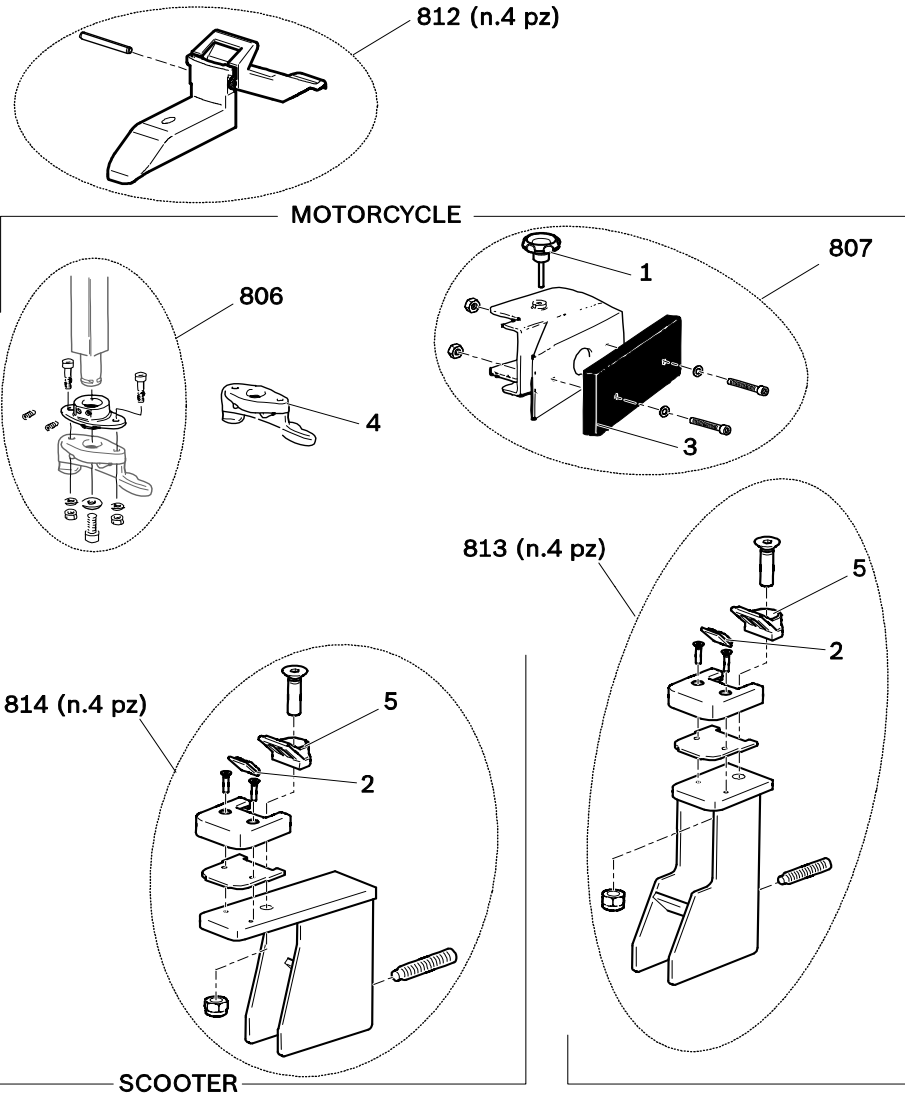
Pos.	Class	Intervall	Customer	Partnumber	BEZEICHNUNG (de)	IDENTIFICATION (fr)	Drawing	
					IDENTIFICATION (en)	IDENTIFICACION (es)		
					Kommentar (de)	Comment (en)		
801	1	-	-	1695106804	Teilesatz Jeu De Pieces	Parts Set Juego De Piezas		
802	1	-	-	1695106805	Teilesatz Jeu De Pieces	Parts Set Juego De Piezas		

Pos.	Class	Intervall	Customer	Partnumber	BEZEICHNUNG (de)	IDENTIFICATION (fr)	Drawing
					IDENTIFICATION (en)	IDENTIFICACION (es)	
					Kommentar (de)	Comment (en)	
804	①	-	-	1695106777	Teilesatz Jeu De Pieces	Parts Set Juego De Piezas	
807	①	-	-	1695106780	Teilesatz Jeu De Pieces	Parts Set Juego De Piezas	
808	①	-	-	1695106782	Teilesatz Jeu De Pieces	Parts Set Juego De Piezas	
809	①	-	-	1695106783	Teilesatz Jeu De Pieces	Parts Set Juego De Piezas	
810	①	-	-	1695106784	Teilesatz Jeu De Pieces	Parts Set Juego De Piezas	
811	●	-	-	1695106785	Pn-Zylinder Verin D'air Comprime	Compressed-Air Cylinder Cilindro Para Aire A Pr	
802	①	-	-	1695106775	Teilesatz Jeu De Pieces	Parts Set Juego De Piezas	
5	●	-	-	1695105362	Zylinder Cylindre	Cylinder Cilindro	
801	①	-	-	1695106774	Teilesatz Jeu De Pieces	Parts Set Juego De Piezas	
813	●	-	-	1695041231	Dichtungssatz Pochette De Joints	Seal Kit Juego De Juntas	

Pos.	Class	Intervall	Customer	Partnumber	BEZEICHNUNG (de)	IDENTIFICATION (fr)	Drawing
					IDENTIFICATION (en)	IDENTIFICACION (es)	
					Kommentar (de)	Comment (en)	
1	①	-	-	1695040709	Verbindungsstück Piece De Raccordement	Connector Pieza De Union	
2	①	-	-	1695100614	Druckluftbehälter Reservoir D'air Comprime	Compressed-Air Tank Tanque Para Aire A Presi	
802	①	-	-	1695106172	Anschlusstück Raccord	Connecting Piece Racor	

Pos.	Class	Intervall	Customer	Partnumber	BEZEICHNUNG (de)	IDENTIFICATION (fr)	Drawing
					IDENTIFICATION (en)	IDENTIFICACION (es)	
					Kommentar (de)	Comment (en)	
1	①	-	-	1695100855	Ventilgruppe Ensemble Injecteur	Valve Assembly Grupo Inyector	
2	①	-	-	1695040625	Ventil Soupape	Valve Valvula	

Pos.	Class	Intervall	Customer	Partnumber	BEZEICHNUNG (de)	IDENTIFICATION (fr)	Drawing
					IDENTIFICATION (en)	IDENTIFICACION (es)	
					Kommentar (de)	Comment (en)	
806	●	-	X	1695102765	Adapter	Adapter	
					Adaptateur	Adaptador	
807	●	-	X	1695103252	Zwischenstecker	Adapter	
					Adapteur	Enchufe Adaptador	
1	●	-	-	1695041303	Stellschraube	Adjusting Screw	
					Vis De Reglage	Tornillo Regulador	
3	●	-	-	1695100643	Auflage	Support	
					Appui	Apoyo	
812	●	-	X	1695105083	Schutzbacke	guard jaw	
					Machoire garde	Cachette garda	
813	●	-	X	1695105438	Klaue	Claw	
					Griffe	Grifa	
2	●	-	-	1695106890	Teilesatz	Parts Set	
					Jeu De Pieces	Juego De Piezas	
5	●	-	-	1695105471	Spannklaue	Clamping claw	
					Machoire	Garra	



Pos.	Class	Intervall	Customer	Partnumber	BEZEICHNUNG (de)	IDENTIFICATION (fr)	Drawing
					IDENTIFICATION (en)	IDENTIFICACION (es)	
					Kommentar (de)	Comment (en)	
814	①	-	X	1695105440	Klaue Griffe	Claw Grifa	
2	●	-	-	1695106890	Teilesatz Jeu De Pieces	Parts Set Juego De Piezas	
5	●	-	-	1695105471	Spannklaue Machoire	Clamping claw Garra	<p style="text-align: center;">MOTORCYCLE</p>
4	●	-	X	1695102766	Montiervorrichtung Dispositif De Montage	Mounting Device Dispositivo De Montaje	
							<p style="text-align: center;">SCOOTER</p>

Date	Product	Editor	Modification
29.03.2012	All	Ruoff	Layout optimized
19.12.2011	All	Ruoff	New concept and new Layout
21.04.2011	All	Ruoff	modified



Robert Bosch GmbH
Diagnostics
Franz-Oechsle-Str. 4
73207 Plochingen
DEUTSCHLAND
www.bosch.com

1 695 105 912 - 2012-03-29